

(PVC = 72.A1-XX00; H07 RN F = 72.A1-XX01)

- ① **Regolatore di livello**
- GB **Level Regulator**
- F **Régulateur de niveau**
- D **Niveauregler**
- E **Regulador de nivel**
- RUS **Регулятор уровня**



100% MADE IN ITALY

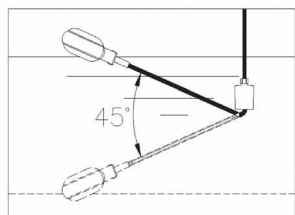
IB72A1 - 01/13 FINDER S.p.A. Via Drubiaglio 14 - 10040 ALMESE (TO) - ITALY

INSTRUCTIONS MANUAL - ENGLISH

TECHNICAL FEATURES

- 20 Amps resistive load
- 8 Amps motor load
- Activation angle: 45°
- Max temperature: 60° C
- Max depth: 40m
- Protection Grade: IP68

Activation Angle



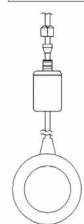
INSTALLATION PROCEDURE

Double function:

Emptying: (Fig.4) when black and brown wires are used, the circuit opens when float is down and closes when the float is up. In this case the blue/grey wire must be insulated.

Filling: (Fig.5) when black and blue/grey wires are used, the circuit closes when float is down and opens when the float is up. In this case the brown wire must be insulated. NOTE: the upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent.

HOW TO FIX THE COUNTERWEIGHT



- a) Loosen the counterweight nut and pass through the cable as shown in the picture;
- b) Set the counterweight position until you obtain the required working angle;
- c) Fix the nut until the counterweight is blocked.

NOTES

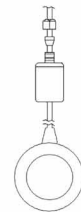
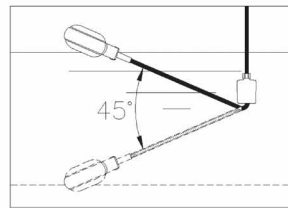
- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- The electrical cable is part of the floating switch, thus in case of cable damage, the float itself has to be replaced.
- Counterweight or Fixing Kit are available on request as accessories;
- No joints should be made on the level regulator cable, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

MANUALE D'ISTRUZIONI - ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

- 20 A carico resistivo
- 8 A carico motore
- Angolo di attivazione: 45°
- Max temperatura: 60° C
- Max profondità: 40m
- Grado di Protezione: IP68

Angolo di Attivazione



COME FISSARE IL CONTRAPPESO

- a) allentare il dado del contrappeso ed introdurre il cavo del galleggiante come indicato in figura
- b) regolare la posizione del contrappeso in modo da ottenere l'arco di azione ottimale.
- c) fissare il dado e assicurarsi che il contrappeso non scorra lungo il cavo.

NOTE

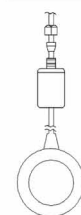
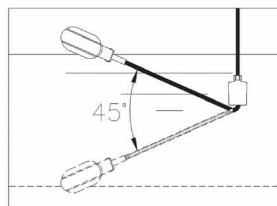
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dal generale;
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante;
- Il cavo elettrico è parte integrante del galleggiante stesso. In caso di danneggiamento del cavo, l'interruttore a galleggiante dev'essere sostituito.
- Contrappeso o Fixing Kit sono disponibili su richiesta come accessori;
- Non effettuare giunture sul cavo del regolatore di livello: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.

MANUEL D'INSTRUCTIONS - FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 20 A avec charge résistive à 250V
- 8 A avec charge inductive à 250V
- Angle différentiel: 45°
- Température max: 60 °C
- Profondeur max: 40m
- Degré de protection: IP68

Angle différentiel



INSTALLATION DU CONTREPOIDS

- a) Dévisser l'écrou du contrepoids et introduire le câble du régulateur comme indiqué sur le schéma.
- b) Régler la position du contrepoids de façon à obtenir l'amplitude d'action optimale désirée.
- c) Resserrer l'écrou du contrepoids en s'assurant que celui-ci ne se déplace plus sur le câble.

NOTES

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Le contrepoids ou le Fixing Kit seront fournis sur demande comme accessoires.
- Éviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI

Doppia funzione:

Svuotamento: (Fig.4) collegando il filo nero e quello marrone, il circuito apre se il galleggiante è in basso e chiude se il galleggiante è in alto.

Attenzione: isolare il cavo blu/grigio (Fig. 2).
Riempimento: (Fig.5) collegando il filo nero e quello blu/grigio, il circuito apre se il galleggiante è in alto e chiude se il galleggiante è in basso.

Attenzione: isolare il cavo marrone (Fig.3).
Nota: il circuito a monte deve proteggere da sovracorrenti entrambi i conduttori.

INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT

Double fonction:

Vidange: (Fig.4) en utilisant les fils noir et marron, le contact se ferme si le régulateur est dirigé vers le haut et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le bas. Attention: isoler le câble bleu/gris (Fig. 2).

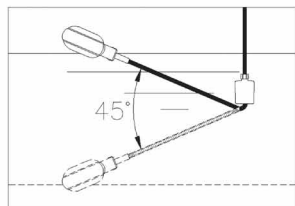
Remplissage: (Fig.5) en utilisant les fils noir et bleu/gris, le circuit se ferme si le régulateur est dirigé vers le bas, et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le haut. Attention: isoler le câble marron (Fig.3).

Nota: le circuit doit protéger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité.

ГЕБРАУЧСАНЛЕИТУНГ – DEUTSCH

ТЕХНИЧЕСКИЕ MERKMALE

- 20 A mit 250V ohmscher Belastung
- 8 A mit 250V induktiver Belastung
- Max. Temperatur: 60°
- Max. Tiefe: 40m
- Schutzgrad: IP68



ANLEITUNGEN FÜR DIE ANSCHLÜSSE

Doppelfunktion:

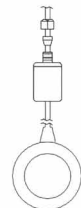
Entleerung: (Fig.4) wenn man die Drähte schwarz und braun benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter oben ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter unten ist. Achtung: das blau/grau Kabel isolieren (Fig. 2).

Füllung: (Fig.5) wenn man die Drähte schwarz und blau/grau benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter unten ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter oben ist.

Achtung: das braun Kabel isolieren (Fig.3).

Anmerkung: der Kreislauf Stromaufwärts muss beide Leiter vor überstrom schützen.

MONTAGE DES GEGENGEWICHTS



- a) Die Mutter am Gegengewicht lockern und das Kabel des Schwimmerschalters wie auf der Abbildung gezeigt einführen.
- b) Die Stellung des Gegengewicht regulieren, so dass der optimale Aktionsbogen erhalten wird.
- c) Die Mutter festziehen und sicher stellen, dass das Gegengewicht nicht entlang des Kabel gleitet.

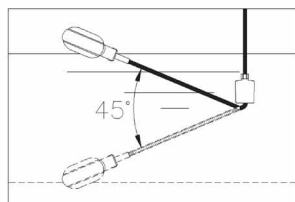
NOTES

- Bei den vorgenannten Anschlüssen überprüfen, dass max. Motoren-Spannung nicht die Werte des Niveaureglers überschreitet.
- Das Speisekabel gehört zu einem festen Bestandteil des Reglers. Sollte dieses beschädigt sein, muss der Regler ausgewechselt werden.
- Das Gegengewicht oder Fixing Kit wird nur auf Anfrage geliefert.
- **Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle eintauchen in Wasser Kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.**

ИНСТРУКЦИИ - РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- активная нагрузка 20 А
- нагрузка двигателя 8 А
- Максимальная рабочая температура. 60° С
- Максимальная глубина 40м
- IP68



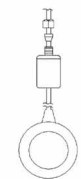
ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

Опорожнение: (Fig.4)

При использовании Черных и коричневых проводов, цепь закроется, когда поплавок находится вверху, и откроется, когда поплавок находится внизу. Предупреждение: Голубой/Серый провод должен быть тщательно изолирован (Fig.2).

Наполнение: (Fig.5) При использовании Черных и Голубой/Серый проводов цепь закроется, когда поплавок находится вверху, и откроется, когда поплавок находится внизу. Предупреждение: Коричневый провод должен быть тщательно изолирован (Fig.3). Примечание: Верхняя схема должна защищать электропроводку от перегрузки по току по току.

УСТАНОВКА ПРОТИВОВЕСА



- a) Освободите гайку противовеса и пропустите кабель через нижнее отверстие, как то показано на рисунке.
- b) Установите с помощью противовеса необходимый для работы угол.
- c) Закрутите гайку, чтобы зафиксировать ротивовес.

ВНИМАНИЕ

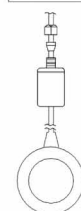
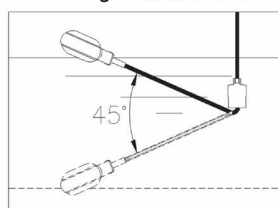
- ПРОТИВОВЕС ПРИ ЗАПРОСЕ;
- Никаких соединений должно быть сделано в рычаге регуляторе кабеля, так как осадка подобных соединений может привести к короткому замыканию или электрическому удару.

MANUAL DE INSTRUCCIONES - ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 20 A carga resistiva
- 8 A carga inductiva
- Ángulo de activación: 45°
- Max temperatura: 60° C
- Max profundidad: 40m
- Grado de protección: IP68

Ángulo de activación



INSTALACIÓN DE EL CONTRAPESO

- a) aflojar el dado del contrapeso y introducir el cable del flotador como enseñado en la figura a lado.
- b) arreglar la posición del contrapeso para obtener el arco de acción deseado.
- c) fijar el dado asegurandose de que el contrapeso no se mueva a lo largo del cable.

NOTAS

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el maximo cargo motor no exceda los datos electricos de el flotador.
- El cable electrico es parte integrante del flotador, así que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- Contrapeso o Fixing Kit están disponible sobre petición como accesorios.
- **No efectuar juntas sobre el cable del flotador: la inmersión puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas.**

①	CONNESSIONI	GB	CONNECTIONS
②	BRANCHEMENT	D	VERBINDUNG
③	CONEXIONES	RUS	ПОДСОЕДИНЕНИЮ

①	Giallo	Verde	Marrone	Blu/Grigio	Nero
GB	Yellow	Green	Brown	Blue/Grey	Black
②	Jaune	Vert	Brun	Bleu/Gris	Noir
D	Gelb	Green	Braun	Blau/Grau	Schwarz
③	Amarillo	Verde	Marrón	Azul/Gris	Negro
RUS	желтый	зеленый	Коричневый	Синий/Серый	Черный

